

50 50 00 6



VGTIG INFORMATION

Vi gør opmærksom på, at der kan forekomme problemer med benzintank 505000-6 til Opel Astra.

Benzintanken kan revne i bunden af følgende årsag:

Fra tanken går et luftrør op til et kulfilter, som sidder inden for højre forskærm. Når dette filter tilstoppes, opstår der vacuum i tanken, d.v.s. tanken "suges" opad. Når benzindækslet løsnes, slipper vacuumet, og bunden "falder ned" på plads igen. Efter en del gentagelser af denne bevægelse opstår der revner i bunden.

For at afhjælpe dette må kulfiltret skiftes.

Trykstigning i indsprøjtningssystemet:

Returslangen, der er monteret inde i tanken, og skal monteres på benzinpumpen, kan folde på en uheldig måde, så der opstår et knæk på slangen. Dette bevirker, at systemet leverer for meget benzin, og trykket stiger op til 3 bar.

For at afhjælpe dette, skal det omhyggeligt kontrolleres at slangen ikke "knækker", når pumpen monteres på tanken.

Reklamationer vedr. ovennævnte accepteres ikke.

IMPORTANT INFORMATION

We would like to draw your attention to the fact that problems might appear with the fuel tank 505000-6 for Opel Astra. The tanks might crack in the bottom for the following reason:

From the tank an air pipe is leading to a charcoal filter next to the right front wing. When the filter becomes clogged up, a vacuum arises in the tank with the effect that the bottom is "sucked in". Loosening the tank lid, the vacuum is let off and the bottom "falls down" again. When this happens several times the bottom will crack.

To avoid this the charcoal filter must be replaced.

Pressure rising in the injection system for the following reason:

The return hose mounted inside the fuel tank, which has to be mounted to the fuel pump might fold in a unlucky way, when the pump is mounted into the fuel tank. This causes the injection system to feed to much fuel, and the pressure in the system will rise to app. 3 bar.

To avoid this the hose may not fold, when the pump is mounted into the fuel tank.

Claims will not be accepted for the above tanks with this problem.

WICHTIGER INFORMATION

Bitte darauf aufmerksam sein, daß ein Problem mit den Kraftstofftank 505000-6 Für Opel Astra.

Die Kraftstofftanks können im Boden platzen, was auf dem folgenden beruht:

Vom Kraftstofftank führt ein Luftröhre zu einem Kohlenfilter, das innen an der rechten Kotflügel sitzt. Wenn dieses Filter verstopft, entsteht ein Vakuum im Kraftstofftank, dessen Boden dadurch aufwärts "gesaugt" wird. Wenn man den Tankverschluss ablöst, hört das Vakuum auf, und das Boden fällt wider zurück auf seinem Platz. Wenn dies sich mehrmals wiederholt, entstehen Risse im Boden.

Für Abhelfen muß das Kohlenfilter ausgewechselt werden

Im Einspritzsystem erhöht sich der Druck aus folgendem Grund:

Der Rücklaufschlauch ist fest im Tank befestigt und wird mit der Kraftstoffpumpe verbunden. Beim Einsetzen der Pumpe in den Tank kann es passieren, dass der Schlauch geknickt wird. Das hat zur Folge, dass das Einspritzsystem zu viel Kraftstoff fördert und der Druck auf ca. 3 bar ansteigen kann.

Bitte darauf achten, dass beim Einbau der Pumpe der Schlauch nicht geknickt wird.

Reklamationen betreffend obengenanntes Problem werden für diese Kraftstofftanks nicht akzeptiert.

50 50 00 6



Důležitá informace

Rádi bychom Vás upozornili na konstrukční chybu vozu Opel Astra, která se může projevit závadou nádrže KH5050 006.

Nádrž může prasknout ve spodní části z důvodů podtlaku nebo přetlaku v palivové soustavě:

Z nádrže vede vzduchová trubice do uhlíkového filtru vedle pravého předního blatníku. Jestliže je filtr nefunkční (zanesený), podtlak v nádrži způsobí, že je dno nádrže „nasáto“ a prohne se. Při uvolnění víčka nádrže podtlak zmizí a dno nádrže se vrací dolů do původní polohy. Pokud se toto stane několikrát za sebou může dno nádrže vlivem těchto „pohybů“ prasknout.

Této situaci lze předejít výměnou uhlíkového filtru.

Hadice, která je montována k palivové pumpě, může mít po chybné montáži zmenšený průřez (ohnutí, skřípnutí). Způsobí to, že ve vstřikovacím systému vzroste tlak na cca 3 bary, což má za následek opět prohýbání stěny nádrže. Při montáži palivové pumpy proto dávejte pozor, aby nedošlo ke zmenšení průřezu hadice.

Případná reklamace, která souvisí s výše uvedeným, nemůže být uznána jako oprávněná (viz výše uvedené důvody)

INFORMAȚIE IMPORTANTĂ

Vă supunem atenției următoarele probleme ce pot apărea la rezervorul de combustibil 505000-6 pentru Opel Astra.

Rezervorul se poate deteriora în partea sa inferioară din următoarele motive:

Din rezervor pornește conducta de aer către filtrul carbon situat lângă aripa dreapta față. Când filtrul se colmatează, se formează vacuum în interiorul rezervorului cu efect de „absorbție” a părții inferioare a rezervorului.

Deschiderea bușonului rezervorului eliberează vacuum-ul și are ca efect revenirea părții inferioare a rezervorului la poziția inițială.

Repetarea acestui fenomen în timp conduce la deteriorarea părții inferioare a rezervorului.

Pentru prevenirea acestui fapt este necesar să schimbăm filtrul carbon.

Presiunea crește în sistemul de injecție din următoarele motive:

Furtunul de retur montat în interiorul rezervorului și care face legătura cu pompa submersibilă poate fi îndoit într-un mod nedorit. Acest fapt crește riscul de supraalimentare cu combustibil și presiunea va crește în sistem la aprox. 3 bar.

Pentru prevenirea acestui fapt furtunul nu trebuie îndoit la sistemele prevăzute cu pompă submersibilă.

Pentru rezervoarele de combustibil deteriorate din motivele descrise mai sus, reclamațiile nu vor fi acceptate.

ВНИМАНИЕ! ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на тот факт, что иногда возникают проблемы с топливным баком 505000-6 для Opel Astra.

Данные баки могут трескаться на дне из-за следующих причин:

Из бака воздушные трубки идут через угольный фильтр к правому переднему крылу.

Когда фильтр загрязнен, в баке возникает вакуум с эффектом, будто дно «подсасывает».

При открытии заливной крышки, вакуум исчезает, и дно падает.

Если это произойдет, несколько раз, дно может треснуть.

Для предотвращения этого угольный фильтр должен быть вовремя заменен.

Возрастание давления в системе впрыска возникает из-за следующих причин:

Возвратный топливопровод внутри топливного бака, должен быть прикреплен к топливному насосу, возможно, при монтаже неправильно установлен или перегнут.

Это приводит к тому, что в топливной системе давление поднимается до 3 бар.

Для избегания этого шланг не должен перегибаться, если топливный насос находится в баке.

Претензии к топливному баку 505000-6, с данными проблемами, приниматься не будут.